

FREEDOM 2 FRD TX

Amplificazione wireless
Wireless amplifier system

GLEMM

Manuale di istruzioni • Instruction manual

Grazie per aver scelto il marchio GLEMM

Il prodotto GLEMM da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati. Per la sua fabbricazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per garantirne il funzionamento nel tempo. Il prodotto è realizzato in conformità alle severe normative di sicurezza imposte dall'Unione Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza. Vi consigliamo di leggere attentamente questo manuale prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio, al fine di sfruttarne appieno le potenzialità. Augurandoci che rimarrete soddisfatti del vostro acquisto, Vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio e vi invitiamo a visitare il nostro sito internet

www.glemm.eu

dove troverete l'intera gamma dei prodotti GLEMM, assieme ad informazioni ed aggiornamenti utili.



ATTENZIONE

Questo manuale si riferisce a 2 articoli: FRD TX (solo base trasmittente) e FREEDOM 2 (base trasmittente + 2 diffusori). Le istruzioni relative alla base trasmittente sono le medesime per i due prodotti.

Thanks for choosing GLEMM brand

The GLEMM product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials were used for its construction, to ensure its functioning over time. The product is manufactured in compliance with strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety. Please read this manual carefully before starting using the device in order to exploit its full potential.

Hoping that you will be satisfied of your purchase, we thank you again for your trust in our brand and we invite you to read our website

www.glemm.eu

where you will find the whole range of GLEMM products, along with useful information and updates.



WARNING

This manual is referred to 2 items: FRD TX (transmitter base only) and FREEDOM 2 (transmitter base + 2 speakers). The instructions related to the transmitter base are the same for the two products.

Spedizioni e reclami

Al momento dell'acquisto o della ricezione del prodotto aprite la scatola e controllate attentamente il contenuto per accertarvi che tutte le parti siano presenti e in buone condizioni. Segnalate immediatamente al venditore eventuali danni da trasporto subiti dall'apparecchio. In caso di invio in assistenza è importante che il prodotto sia completo dell'imballo originale: vi suggeriamo quindi di conservarlo.

Shipments and complaints

When purchasing or receiving the product, open the box and carefully check the content to make sure that all parts are present and in good condition. Immediately notify the seller of any transport damage suffered by the device.

If you send the product for repair, it must be shipped with complete original packaging: we therefore recommend to keep it along with invoice or the purchase receipt.

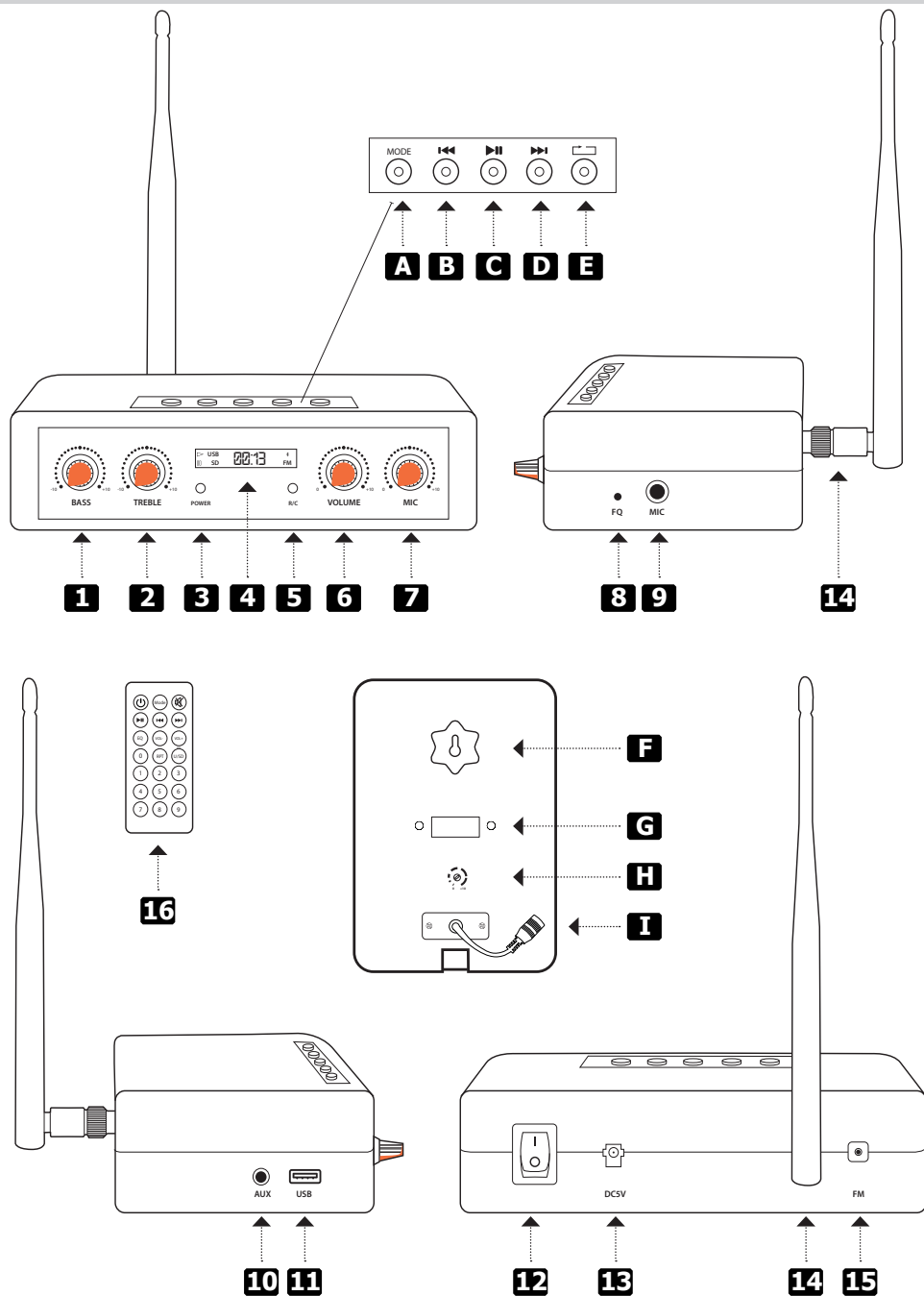


Precauzioni ed avvertenze

- Leggete con attenzione le istruzioni riportate su questo manuale e seguitele scrupolosamente.
- Conservate il manuale per future consultazioni e allegatelo se cedete l'apparecchio ad altri.
- Quando collegate l'apparecchio controllate sempre che la tensione impostata sul prodotto corrisponda a quella della fonte di alimentazione.
- Non aprite il dispositivo, non smontatelo e non apportate modifiche.
- Evitate di utilizzare l'unità:
 - in luoghi con temperatura superiore ai 35°C
 - in luoghi soggetti a vibrazioni e/o possibili urti
 - in luoghi esposti alla pioggia o con troppa umidità
- Evitate che nel prodotto entrino liquido infiammabile, acqua o oggetti.
- Posizionate il prodotto in posizione areata, lontano da fonti di calore.
- In caso di problemi di funzionamento interrompete l'uso immediatamente. Non tentate di riparare l'apparecchio per conto vostro, ma rivolgetevi all'assistenza autorizzata. Riparazioni effettuate da personale non competente potrebbero creare gravi danni sia all'apparecchio che alle persone.
- Scollegate l'unità dall'alimentazione quando non è in uso.
- Controllate che il cavo dell'alimentatore non sia rovinato.
- Non scollegate l'alimentatore tirandolo dal cavo

Cautions and warnings

- *Read carefully the instructions contained in this manual and follow them strictly.*
- *Keep this manual for future reference and include it if you give the product to another user.*
- *When you connect the device always check that the voltage set on the unit corresponds to the power outlet voltage.*
- *Do not open or take apart the device and don't make changes to it.*
- *Avoid using the unit:*
 - *in places with temperatures above 35 °C*
 - *in places subject to vibrations and / or possible impacts*
 - *in places exposed to rain or humidity.*
- *Do not allow flammable liquid, water or objects to enter the product.*
- *Place the product in a ventilated position, far from heat sources.*
- *In the event of a serious operating problem, stop using the product immediately. Never try to repair the product by yourself, but contact the authorized technical service center. Repairs carried out by unskilled persons could lead to serious damages both to the fixture and to people.*
- *Disconnect the unit from power when it is not used.*
- *Make sure the adaptor's power cord is not damaged.*
- *Never disconnect the adaptor from the power outlet by pulling on the cord*



Collegamenti

1. Avvitare l'antenna bluetooth nella presa (14).
2. Inserire il cavo d'antenna destinato alla radio FM alla presa (15).
3. L'alimentatore in dotazione dovrà essere collegato alla presa (13).
4. Se intendete riprodurre un segnale proveniente da apparecchio esterno potrete connetterlo alla presa AUX(10).
5. Una chiavetta USB contenente brani in formato MP3 potrà essere collegata alla presa USB laterale (11).
6. Un eventuale microfono a filo potrà essere collegato alla presa laterale MIC (9).

Connections

1. *Screw the antenna into the bluetooth socket (14).*
2. *Insert in the socket (15) the antenna cable for the FM radio.*
3. *Connect the included adaptor to the socket (13).*
4. *If you mean to play audio from an external fixture, you can connect it to the AUX (10) socket.*
5. *A USB stick containing tracks in MP3 format can be connected to the side USB port (11).*
6. *A wired microphone can be connected to the side socket MIC (9).*

Installazione

Suggeriamo, prima di tutto, di accoppiare i diffusori alla trasmittente affinché l'operazione venga effettuata comodamente prima che i diffusori vengano installati.

Procedura di accoppiamento:

- Collegate l'alimentatore in dotazione alla presa posteriore (13) della trasmittente, quindi accendetela tramite il tasto (12).
- Utilizzando una graffetta o un oggetto appuntito, tenete premuto per circa 3 secondi il tasto di accoppiamento FQ all'interno del piccolo foro (8). Noterete lampeggiare il led (3).
- Alimentate contemporaneamente tutti i diffusori da accoppiare collegando il relativo alimentatore. Quando i diffusori sono tutti alimentati, premete nuovamente il tasto di accoppiamento (8). Il led (3) tornerà fisso e la procedura risulterà conclusa. Testate la riuscita dell'operazione agendo sul volume (6) e verificando che tutte le casse stiano amplificando il segnale. Potete impostare sulla trasmittente la funzione radio (se necessario agite sul tasto MODE "A"). Anche se non è stata captata alcuna stazione, dovrete comunque sentire nelle casse un fruscio a conferma che il collegamento è attivo.

Setup

We suggest, first of all, to pair the speakers to the transmitter, in order to carry out this operation more easily before installing the speakers.

Pairing procedure:

- *Connect the included adaptor to the transmitter's back socket (13), then turn it on using the button (12).*
- *Using a paper clip or a pointed object, press and hold for about 3 seconds the pairing button in the small hole(10). You'll notice that the led flashes.*
- *Power at the same time all the speakers you need to pair, by connecting them with their adaptor. When all the speakers are powered, press again the pairing button (10). The led (3) will turn to steady on and the procedure is now finished. To test if the operation has been carried out successfully turn the volume control (6) and check that all the speakers are amplifying the signal.*
You can set on the transmitter the radio function (if necessary use the button MODE "A").
Even if no station has been detected yet, you should anyway hear a slight noise coming from the speakers, meaning that the connection is active.

Posizionamento dei diffusori

- Una volta accoppiati, i diffusori possono essere posizionati a piacimento (nel raggio di circa 20mt max dalla trasmittente). Potete fissarli a parete tramite un semplice chiodo a testa larga (che potrà essere agganciato al foro "F").
- Se avete l'esigenza di orientare i diffusori una volta applicati a parete, potete utilizzare la staffa in dotazione agganciandola al diffusore tramite le viti e gli appositi filetti (G).
- Se intendete installarli all'esterno abbiate cura che il cavo di alimentazione (I) sia isolato adeguatamente come pure il trasformatore che lo alimenta. Se necessario potete usare una guaina termoretrattile per isolare il connettore.
- L'impianto è espandibile a piacimento (nel raggio di 20m in condizioni ideali), acquistando infiniti diffusori FRD SPK1, FRD SPK2 e FRD SPK3.

How to position the speakers

- *Once paired the speakers can be positioned at will (within a max range of 20m from the transmitter). You can wall mount them, just by using a wide head nail (that can be inserted into the hole "F").*
- *If you need to orient the speakers, once wall mounted, you can use the included bracket, which can be fixed to the speaker through the screws and the specific threads (G).*
- *If you mean to install them outdoor, make sure that the power cable (I) and the adaptor are adequately insulated. If necessary you can use a heat shrink sheath to insulate the connector.*
- *The system can be expanded at will (in the range of 20m, in ideal conditions). It is possible to add an unlimited number of speakers FRD SPK1, FRD SPK2 and FRD SPK3.*

Funzionamento

1. Tramite il tasto di accensione (12) attivate l'apparecchio. L'ultima funzione utilizzata sarà ricordata.
2. Premete ripetutamente il tasto MODE (A) per passare alla funzione desiderata. Le opzioni sono: RADIO, LINE, BLUETOOTH, PLAYER MP3.

Operation

1. *Use the power button (12) to turn on the fixture. The last function used will be kept in memory.*
2. *Press repeatedly the MODE (A) button to go to the desired function. The options are: RADIO, LINE, BLUETOOTH, MP3 PLAYER.*

FUNZIONE RADIO

Per memorizzare le stazioni radio presenti nella zona premete una volta il tasto PLAY (C) e attendete il termine della scansione.

Per passare da una stazione memorizzata all'altra utilizzate i tasti (B) e (D).

RADIO FUNCTION

To save your local radio stations press once the PLAY (C) button and wait for the end of the scanning.

To skip from one of the saved stations to another use the buttons (B) and (D).

FUNZIONE LINE

Una volta selezionata tale funzione assicuratevi che sia presente il segnale connesso alla presa (10).

LINE FUNCTION

Once you have selected this function make sure that the signal connected to the socket (10) is present.

FUNZIONE BLUETOOTH

Selezionata tale funzione l'apparecchio si pone in pairing. Cercate l'apparecchio nel menù bluetooth del vostro smartphone quindi accoppiatelo. Da questo momento tutto l'audio dello smartphone verrà trasmesso ai diffusori.

BLUETOOTH FUNCTION

When you select this function, the device goes into pairing mode. Scan for the device in your smartphone's bluetooth menu and pair it. From this moment on the whole audio of the smartphone will be transmitted to the speakers.

FUNZIONE LETTORE MP3

Selezionata questa funzione, inizierà la riproduzione dei brani presenti su chiavetta USB. I brani dovranno essere in formato MP3 e la chiavetta dovrà essere formattata in standard FAT32.

Durante la riproduzione potrete passare ai brani successivi o precedenti agendo sui tasti (B e D). Il tasto (C) mette in pausa o prosegue la riproduzione.

Il tasto (E) vi permette di impostare la ripetizione di un brano o di tutti i brani.

REGOLAZIONE DEL VOLUME

Agendo sul comando di volume (6) alzerete o abbasserete il volume di tutti i diffusori installati. I diffusori mod. FRD SPK1 e FRD SPK2 possiedono un riduttore di volume(H) sul retro grazie al quale potrete, a parità di volume impostato sulla trasmittente, attenuarlo sul singolo diffusore. I diffusori da controsoffitto mod. FRD SPK3 non possiedono tale regolatore.

REGOLAZIONE TONI

Il comando (1) regola l'incidenza delle tonalità basse.

Il comando (2) regola l'incidenza delle tonalità alte.

MICROFONO

L'apparecchio dispone di una presa microfonica standard (jack mono 6,3mm). Il volume del microfono sarà regolabile indipendentemente tramite il comando (7).

TELECOMANDO

Il pratico telecomando (16) consente di controllare le principali funzioni a distanza. In caso di malfunzionamento verificate che la batteria non sia scarica ed eventualmente sostituirla.

MP3 PLAYER FUNCTION

When you select this function, the playback of the tracks stored on a USB stick will start. The songs must be in MP3 format and the stick must be formatted in standard FAT 32.

During playback it is possible to skip to the next or previous tracks, using the buttons (B and D). Thanks to the (C) button you can pause or play again.

Using the (E) button you can set the repetition of a track or of all the tracks.

VOLUME ADJUSTMENT

Using the volume control (6) you can raise or lower the volume of all the speakers of your system. The speakers model FRD SPK1 and FRD SPK2 are endowed with a specific volume control (H), allowing to reduce the volume on the single speaker, independently from the volume set on the transmitter. This control is not present in the ceiling speakers mod. FRD SPK3.

TONE ADJUSTMENT

The control (1) adjusts the level of bass tones.

The control (2) adjusts the level of treble tones.

MICROPHONE

The fixture is endowed with a standard mic socket (6,3 mm mono jack). The microphone's volume can be adjusted independently using the control (7).

REMOTE CONTROL

Thanks to the practical remote control (16) you can manage the main functions from a distance. In case of malfunctioning check that the battery is not flat and if necessary replace it.

Condizioni di garanzia

Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee.

Per le condizioni complete di garanzia e per effettuare richieste di assistenza visitate i siti: www.glemm.eu e www.karmaitaliana.it

- La garanzia copre i difetti di fabbrica ed i guasti verificatisi nei primi 2 anni dalla data di acquisto. Nel caso di acquisto con fattura, la garanzia è limitata ad 1 anno.
- Sono esclusi i guasti causati da imperizia o da uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso da persone non autorizzate.
- La garanzia non prevede necessariamente la sostituzione del prodotto.
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili.
- Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto.

Warranty conditions

The product is covered by warranty according to current national and European regulations.

For detailed warranty conditions and RMA requests please refer to our websites: www.glemm.eu and www.karmaitaliana.it

- *The warranty covers manufacturing defects occurred in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year*
- *Damages caused by negligence or wrong use of the device are not covered by warranty.*
- *The warranty is no longer effective if the item is modified or disassembled by not authorized people.*
- *This warranty doesn't necessarily envisage the product's replacement.*
- *External components, knobs, switches and any removable or subject to wear and tear parts are excluded from warranty.*
- *Shipment for the return of faulty items is at expense and risk of the owner.*
- *For all intents and purposes the warranty is effective only upon exhibition of the invoice or of the purchase receipt.*



Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto.

This symbol alerts you of the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product.



Questo simbolo indica il rischio di scossa elettrica in caso di uso improprio o manomissione del prodotto.

This symbol indicates a risk of electric shock in case of wrong use or alteration of the product.



Il marchio CE indica che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali delle direttive europee e relative norme ad esso applicabili. La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.

The CE mark indicates that this product complies with the essential applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form can be asked to the company Karma Italiana Srl.



Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - "Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnandola al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.

Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE).

The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste. The user must, therefore, confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014).



Il telecomando del prodotto funziona con batterie che rientrano nella Direttiva Europea 2013/56/EU e che non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Informarsi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata delle batterie: un corretto smaltimento permette di evitare conseguenza negative per l'ambiente e la salute.

The remote control of this device is powered by batteries subject to European Directive 2013/56/EU, which cannot be disposed of with normal domestic waste. Find out about the local regulations regarding the separate collection of batteries: a correct disposal allows to avoid negative consequences for environment and health.

Caratteristiche tecniche TRASMITTENTE (FRD TX)

Alimentazione	5V  2A - tramite adattatore di rete (incluso)
Raggio operativo	20mt in condizioni ottimali
Ingressi	Aux IN, MIC IN, Bluetooth, USB
Uscita	Trasmissione wireless a infiniti diffusori
Regolatori toni	Toni alti, bassi, volume generale e volume microfono
Radio	FM con memorizzazione automatica delle stazioni
Freq. Bluetooth	2,4 Ghz
Display	Sì
Batteria telecomando	CR 2025 - Litio 3V (inclusa)
Dimensioni	167 x 45 x 120 mm
Peso	0,4 Kg

DIFFUSORI (FRD SPK1)

Alimentazione	7,5V  2A-tramite adattatore di rete (incluso)
Raggio operativo	20mt in condizioni ottimali
Woofer	5"
Potenza Max	50W * 2
Attenuatore di volume	Presente sulla parte posteriore
Impermeabilità	IP 65
Staffa	Inclusa e regolabile sia orizzontalmente che verticalmente
Distanza dal muro	9 cm max
Colore	Bianco
Dimensioni	160 x 235 x 135 mm
Peso	1,52 Kg

Il fabbricante, allo scopo di migliorare i propri prodotti, si riserva il diritto di modificarne le caratteristiche siano esse tecniche o estetiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

The manufacturer, in order to improve its products, reserves the right to modify their characteristics whether technical or aesthetic, at any time and without notice.

Technical specifications TRANSMITTER (FRD TX)

Power Supply	5V  2A - through adaptor (included)
Operating range	20m in ideal conditions
Inputs	Aux IN, MIC IN, Bluetooth, USB
Outputs	Wireless transmission to unlimited speakers
Tone controls	Treble, Bass, master volume and mic volume
Radio	FM with auto station saving
Bluetooth freq.	2,4 Ghz
Display	Yes
Remote control battery	CR 2025 - 3V Litium (included)
Dimensions	167 x 45 x 120 mm
Weight	0,4 Kg

SPEAKERS (FRD SPK1)

Power supply	7,5V  2A - through adaptor (included)
Operating range	20m in ideal conditions
Woofer	5"
Max power	50W * 2
Volume reducer	On the back panel
IP rate	IP 65
Bracket	Included and adjustable in two directions
Distance from wall	9 cm max
Colour	White
Dimensions	160 x 235 x 135 mm
Weight	1,52 Kg



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE **EU COMPLIANCE DECLARATION**

Il fabbricante, KARMA ITALIANA SRL, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio kit di amplificazione wireless FREEDOM 2/ FRD TX è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.karmaitaliana.it

Hereby, KARMA ITALIANA SRL declares that the radio equipment type wireless amplification system model FREEDOM 2/ FRD TX is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.karmaitaliana.it.

Karma Italiana Srl

GLEMM
www.glemm.eu



154- Made in China